

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 1-2

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Zivilschutz geht ins Internet
La protection civile maintenant sur Internet!
Le profession civile adesso su Internet!

BZS: vom EJPD zum VBS.

OFPC: du DFJP au DDPS.

UFPC: dal DFGP al DDPS.

IMPRESSUM

45. Jahrgang / 45^e année / 45^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid
(Präsidentin/Présidente / Presidente),
Moritz Boschung, Mark A. Herzig,
Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog,
Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann,
Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout

Werner Kocher, Vogt-Schild/Habegger, Medien

Druck und Versand /

Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild/Habegger, Medien
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zweifolmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532
Edition contrôlée (REMP): 15 532
Edizione controllata (WEMPF): 15 532
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

AKTUELL

Gesamtrapport des BZS 5

SZSV

Daten und Fakten 1998 11
2. 5. 1998: DV in Romanshorn ... 21

SICHERHEIT

Schutz vor jeder Gewalt 13
Parlamentarische Gruppe
für Sicherheitspolitik 16
Russland: Zwischen Expansions-
gelüsten und Invasionsängsten ... 17

AUSBILDUNG

Fünf Tage in einem Betonbunker .. 21
Kühler Kopf und starke Nerven ... 24

BZS INFO

Zivilschutz geht «online» 27
Gleichstellung von
Zivilschutz und Feuerwehr? 28
Neue Wege bei der Ausbildung
von Informationsbeauftragten 32
TWK 1997/Kleine Schutzräume ... 34

KANTONE

AR, AI, BL, LU 40
ZSVZ/S 46

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Luzern: Glückliche Ferien
mit glücklichen Menschen 47
Neuartiger WK
der ZSO Oberdorf BL 48
EDV-Workshop in Schötz 48
Katastrophenübung
der ZSO Oberuzwil 49
Wiederholungskurs
der ZSO Binningen 50
Stein am Rhein
setzt auf die Partnerschaft 51
Littauer Zivilschutzkader
am Jahresrapport 52
Nun hat auch Bärswil
eine Zivilschutzanlage 53
Jahresschlussrapport der ZSO Biel 54
Offene Türen bei der ZSO Belp ... 55

KULTURGÜTERSCHUTZ

Frau und Kulturgüterschutz ... 56

KOORDINierter SANITÄTSDIENST

Menschen an der Grenze
der Belastbarkeit 57
Debriefing-Seminar 58

SOMMAIRE

ACTUEL

Rapport général de l'OFPC 6

USPC

Dates et événements en 1998 11
2. 5. 1998: AD à Romanshorn ... 21

SÉCURITÉ

Protéger la communauté
contre toute violence 14

FORMATION

Les journées information
de l'OFPC: un succès 22

OFPC INFO

La PCI sur Internet 27
Vers une égalité de traitement? ... 29
ITMO 1997/Constructions 30
Instruction des préposés
à l'information 33
ITC 1997/Petits abris 34

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 35
Sortie commune 35
L'AGPC fait la Foire 36
Assemblée chez les «ours» 37
Bilan et tendances
du SCPCi genevois 38

ATTUALITÀ

Rapporto globale dell'UFPC 8

SEMINARIO USPC

Record di partecipanti
al convegno dell'USPC 9

USPC

Dati e fatti 1998 12
2. 5. 1998: AD a Romanshorn ... 21

SICUREZZA

Protezione della comunità
da ogni forma di violenza 15

UFPC INFO

La PCI «online» 27
ITR 1997/Impianti 31
ITC 1997/Rifugi piccoli 34

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

www.zivilschutz.admin.ch
www.protectioncivile.admin.ch
www.protezionecivile.admin.ch
www.civilprotection.admin.ch